

# BEZPEČNOSTNÍ LIST



## ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

### 1.1 Identifikátor výrobku

|               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| Název výrobku | Castrol Transmax Manual EP 80W |
| Kód produktu  | 470278-DE04                    |
| SDS #         | 470278                         |
| Typ produktu  | Kapalné.                       |

### 1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

|                          |                                                                                                                                           |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Použití látky nebo směsi | Kapalina pro mechanické převodovky<br>Pokyny pro specifické použití naleznete v Technickém listu nebo se obraťte na zástupce společnosti. |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

|                     |                                                                                                                                                                                    |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobce/Distributor | BP Europa SE<br>Überseeallee 1<br>D-20457 Hamburg<br>Germany                                                                                                                       |
| První distributor   | Customer Service Center / Environmental Protection / Product Safety: +49 (0)40 639-52222<br>BP Europa SE, Oddział w Polsce<br>Skrytka pocztowa nr 126<br>00-961 Warszawa<br>Poland |
| E-mailová adresa    | 800 143 921<br>MSDSadvice@bp.com                                                                                                                                                   |

### 1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace

|                                          |                                                                                                           |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TELEFONNÍ ČÍSLO PRO<br>MIMOŘÁDNÉ SITUACE | Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)                                                                     |
| Czech Republic Poison<br>Center          | Toxikologické informační středisko<br>Na Bojišti 1<br>120 00 Praha 2<br>Tel: + 420 224 919 293 (24 hodin) |

## ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

### 2.1 Klasifikace látky nebo směsi

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Definice produktu                                            | Směs |
| Klasifikace v souladu s Nařízením (ES) č.1272/2008 [CLP/GHS] |      |
| Neklasifikován.                                              |      |

V oddílech 11 a 12 naleznete podrobnější informace o dopadech na zdraví, příznacích a ekologických rizicích.

### 2.2 Prvky označení

|                                 |                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------|
| Signální slovo                  | Žádné signální slovo.                  |
| Standardní věty o nebezpečnosti | Nejsou známy závažné negativní účinky. |
| Pokyny pro bezpečné zacházení   |                                        |
| Prevence                        | Nelze použít.                          |
| Reakce                          | Nelze použít.                          |
| Skladování                      | Nelze použít.                          |
| Odstraňování                    | Nelze použít.                          |
| Nebezpečné složky               | Nelze použít.                          |

Název výrobku Castrol Transmax Manual EP 80W

Kód produktu 470278-DE04

Strana: 1/11

Verze 3 Datum vydání 6 Říjen 2022

Formát Česká republika  
(Czech Republic)

Jazyk ČEŠTINA

Datum předchozího vydání 28 Únor 2022.

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

Dodatečné údaje na štítku Nelze použít.

EU nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Příloha XVI - Omezování výroby, uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek, směsí a předmětů Nelze použít.

Speciální požadavky na balení

Obaly vybavené uzávěry odolnými proti otevření dětmi Nelze použít.  
Dotyková výstraha při nebezpečí Nelze použít.

2.3 Další nebezpečnost

Výsledky posouzení PBT a vPvB Produkt nesplňuje kritéria pro PBT nebo vPvB podle Nařízení (ES) č. 1907/2006, Příloha XIII.  
Produkt splňuje kritéria pro PBT nebo vPvB podle nařízení (ES) č. 1907/2006, příloha XIII Tato směs neobsahuje žádné látky, které jsou hodnoceny jako PBT nebo vPvB.  
Další nebezpečí, která se nepromítají do klasifikace Zbavuje pokožku tuku.

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2 Směsi

Definice produktu Směs

Vysoce rafinovaný základový olej (IP 346 DMSO extrakt < 3%). Patentovaná výkonnostní aditiva.

| Název výrobku/přípravku                            | Identifikátory                                                                       | %   | Klasifikace     | Specifické koncent. limity, M-faktory a ATE | Typ |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|---------------------------------------------|-----|
| Čistiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické | REACH #: 01-2119484627-25<br>ES: 265-157-1<br>CAS: 64742-54-7<br>Index: 649-467-00-8 | ≥90 | Neklasifikován. | -                                           | [1] |

Typ

[1] Látka s expozičními limity  
Hygienické limity látek v ovzduší pracovišť, pokud jsou dostupné, viz kapitola 8.

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci

Styk s očima V případě kontaktu neprodleně vyplachujte oči dostatečným množstvím vody po dobu 15 minut. Oční víčka nadzvedněte od bulvy, aby bylo zajištěno řádné vypláchnutí. Vyhledejte a odstraňte kontaktní čočky. Vyhledejte lékařskou pomoc.  
Při styku s kůží Umyjte kůži důkladně mýdlem a vodou nebo použijte pro kůži vhodný čistící prostředek. Odstraňte potřísněný oděv a obuv. Před dalším použitím oděv vyperte. Před dalším použitím obuv důkladně vyčistěte. Pokud se projeví podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.  
Inhalační Při nadýchání vyjděte na čerstvý vzduch. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.  
Při požití Nevyvolávejte zvracení, pokud to není výslovně doporučeno lékařem. Vyskytnou-li se příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc.  
Ochrana pracovníků první pomoci Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku.

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Podrobnější informace o účincích na zdraví a příznacích - viz kapitola 11.

Potenciální akutní účinky na zdraví

Inhalační Vdechování výparů za běžných podmínek nebývá problém z důvodu nízkého tlaku výparů.

|                          |                                |              |              |         |                                  |
|--------------------------|--------------------------------|--------------|--------------|---------|----------------------------------|
| Název výrobku            | Castrol Transmax Manual EP 80W | Kód produktu | 470278-DE04  | Strana: | 2/11                             |
| Verze                    | 3                              | Datum vydání | 6 Říjen 2022 | Formát  | Česká republika (Czech Republic) |
| Datum předchozího vydání | 28 Únor 2022.                  | Jazyk        | ČEŠTINA      |         |                                  |

## ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

|                                                                                                   |                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Při požití</b>                                                                                 | Nejsou známy závažné negativní účinky.                                                                         |
| <b>Při styku s kůží</b>                                                                           | Zbavuje pokožku tuku. Může způsobit suchost a podráždění kůže.                                                 |
| <b>Styk s očima</b>                                                                               | Nejsou známy závažné negativní účinky.                                                                         |
| <b><u>Opožděné a okamžité účinky a také chronické účinky krátkodobé a dlouhodobé expozice</u></b> |                                                                                                                |
| <b>Inhalační</b>                                                                                  | Při nadměrném vdechování kapiček aerosolu ze vzduchu hrozí podráždění dýchací soustavy.                        |
| <b>Při požití</b>                                                                                 | Požití velkého množství může vést k nevolnosti a průjmu.                                                       |
| <b>Při styku s kůží</b>                                                                           | Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt může odmastit pokožku a vést k jejímu podráždění nebo ke vzniku dermatitidy. |
| <b>Styk s očima</b>                                                                               | Potenciální riziko přechodného pálení nebo zarudnutí v případě kontaktu s očima.                               |

### 4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

|                            |                                                                                                         |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Poznámky pro lékaře</b> | Opatření musí být v obecném případě orientována symptomaticky a musejí být zaměřena na zmírnění účinků. |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

### 5.1 Hasiva

|                        |                                                                                                                   |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vhodná hasiva</b>   | V případě požáru používejte pěnu, suchou chemikálii nebo hasicí přístroj či sprej s oxidem uhličitým.             |
| <b>Nevhodná hasiva</b> | Nepoužívejte proud vody. Použitím proudu vody může dojít k rozšíření požáru tím, že se rozstříkne hořící produkt. |

### 5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

|                                     |                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nebezpečí z látky nebo směsi</b> | V ohni nebo při zahřátí dochází ke zvýšení tlaku a obal může prasknout.                                                                                                                       |
| <b>Nebezpečné hořlavé produkty</b>  |  Produkty hoření mohou obsahovat následující:<br>oxidy uhlíku (CO, CO <sub>2</sub> )<br>oxid nebo oxidy kovů |

### 5.3 Pokyny pro hasiče

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zvláštní bezpečnostní opatření pro požárníky</b> | Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. Ihned izolujte prostor vykázaním všech osob z okolí nehody, pokud došlo k požáru.                                                                |
| <b>Speciální ochranné prostředky pro hasiče</b>     | Požárníci musí používat vhodné ochranné prostředky a dýchací přístroje s přetlakovou maskou na celý obličej. Oděvy pro hasiče (včetně helem, ochranných bot a rukavic) splňující evropskou normu EN 469 poskytnou základní úroveň ochrany pro chemické nehody. |

## ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

### 6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v případě nouze</b> | Nesmí být podnikány žádné akce, které by znamenaly riziko pro osoby, ani akce prováděné bez řádného tréninku. Evakuujte sousední oblast. Zákaz vstupu nepovolaných a nechráněných osob. Nedotýkejte se ani nepřecházejte přes rozlitý materiál. Podlaha může klouzat; dávejte pozor, abyste nespadli. Používejte požadované osobní ochranné prostředky. |
| <b>Pro pracovníky zasahující v případě nouze</b>                    | Pokud se vyžaduje speciální oděv pro odstranění úniku, přečtěte si informace v oddíle 8 o vhodných a nevhodných materiálech. Viz také informace v oddíle "Pro pracovníky kromě pracovníků zasahujících v případě nouze".                                                                                                                                |

### 6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace. Jestliže výrobek způsobil znečištění životního prostředí (kanalizace, vodní toky, zemina nebo vzduch), informujte úřady.

### 6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Malé rozliti</b>  | Zastavte únik, pokud je to bez rizika. Přemístěte kontejnery z oblasti rozlití. Nechejte vsáknout do inertního materiálu a uložte do příslušného kontejneru pro ukládání odpadu. Likvidujte u firmy mající autorizaci pro likvidaci odpadů.                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Velké rozliti</b> | Zastavte únik, pokud je to bez rizika. Přemístěte kontejnery z oblasti rozlití. Zabraňte vniknutí do kanalizace, vodních toků, základů budov nebo uzavřených prostor. Seberte a shromážděte rozptýlený materiál pomocí nevznětlivého absorbčního prostředku, např. písku, zeminy, vermikulitu, křemeliny a umístěte jej do kontejneru pro likvidaci odpadu v souladu s místními předpisy. Likvidujte u firmy mající autorizaci pro likvidaci odpadů. |

**Název výrobku** Castrol Transmax Manual EP 80W

**Kód produktu** 470278-DE04

**Strana:** 3/11

**Verze** 3

**Datum vydání** 6 Říjen 2022

**Formát** Česká republika  
(Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího vydání**

28 Únor 2022.

**ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku****6.4 Odkaz na jiné oddíly**

Viz oddíl 1 pro pohotovostní kontaktní informace.  
 Protipožární opatření najdete v oddíle 5.  
 Viz oddíl 8 pro informace o vhodných osobních ochranných prostředcích.  
 Viz kapitola 12 o předběžných opatřeních pro životní prostředí.  
 Viz oddíl 13 pro další informace o nakládání s odpadem.

**ODDÍL 7: Zacházení a skladování****7.1 Opatření pro bezpečné zacházení****Ochranná opatření**

Používejte požadované osobní ochranné prostředky.

**Doporučení, týkající se hygieny práce**

Jídlo, pití a kouření je třeba zakázat v místech kde se s tímto materiálem manipuluje, kde je skladován a zpracován. Po manipulaci se důkladně umyjte. Odložte kontaminovaný oděv a ochranné prostředky před vstupem do jídelních prostorů. Viz také oddíl 8 pro další informace o hygienických opatřeních.

**7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí**

Skladujte v souladu s místními předpisy. Skladujte v suchém, studeném a dobře větraném prostoru, mimo dosah nekompatibilního materiálu (viz kapitola 10). Chraňte před teplem a přímým slunečním světlem. Do doby, než bude připraven k použití, uchovávejte kontejner uzavřený a utěsněný. Otevřené kontejnery se musí znovu pečlivě utěsnit a udržovat ve svislé poloze, aby se zabránilo úniku. Skladujte a používejte jen v zařízení/nádobách určených pro použití s tímto produktem. Neskladujte v neoznačených kontejnerech.

**Nevhodné**

Dlouhodobé vystavení zvýšené teplotě

**7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití****Doporučení**

Viz §1.2 a Scénáře expozice v příloze podle možnosti.

**ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky****8.1 Kontrolní parametry****Hygienické limity látek v ovzduší pracoviště****Název výrobku/přípravku****Limitní hodnoty expozice**

Čestiláty (ropné), hydrogenované těžké parafinické

**NVCR PEL/NPK-P (Česká republika).**

PEL: 5 mg/m<sup>3</sup> 8 hodin. Vydáno/Revidováno: 1/2003 Skupenství: aerosol  
 NPK-P: 10 mg/m<sup>3</sup> 15 minuty. Vydáno/Revidováno: 1/2003 Skupenství: aerosol

Ačkoli lze v této kapitole uvést specifické OEL pro některé komponenty, ostatní komponenty mohou být přítomny v libovolné míře, výparech či produkovaném prachu. Specifické OEL tudíž nemusí být pro produkt použitelné jako celek a jsou uvedeny jen pro informaci.

**Doporučené procedury monitorování**

Obsahuje-li výrobek složky s předepsaným expozičním limitem, může být potřebné sledování osob, ovzduší na pracovišti, nebo biologické sledování, aby bylo možné určit účinnost ventilace, nebo jiných kontrolních opatření a/nebo určit nutnost používání ochranných dýchacích prostředků. Je třeba odkázat na normy monitorování, např.: Evropská norma EN 689 (Ovzduší na pracovišti - Pokyny pro stanovení inhalační expozice chemickým látkám pro porovnání s limitními hodnotami a strategie měření) Evropská norma EN 14042 (Ovzduší na pracovišti - Návod k aplikaci a použití postupů posuzování expozice chemickým a biologickým činitelům) Evropská norma EN 482 (Ovzduší na pracovišti - Všeobecné požadavky na postupy měření chemických látek) Pro metody stanovení nebezpečných látek je rovněž nutný odkaz na národní návody postupu.

**Odvozená úroveň bez vlivu**

Hodnoty DNEL/DMEL nejsou dostupné.

**odhad koncentrace, při níž nedochází k nepříznivým účinkům**

Hodnoty PNEC nejsou dostupné.

**8.2 Omezování expozice****Vhodné technické kontroly**

Použijte odtahovou ventilaci nebo jiné technické prostředky k udržení příslušné koncentrace ve vzduchu pod expozičním limitem pro pracovníky.  
 Veškeré činnosti s chemikáliemi je nutno hodnotit v souvislosti s jejich rizikem vůči zdraví, aby se zajistilo řádné podchycení kontaktu s látkami. Prostředky osobní ochrany je nutno vzít do úvahy pouze poté, co proběhlo vhodné vyhodnocení jiných podob kontrolních opatření (např. technických kontrol). Osobní ochranné prostředky by měly splňovat příslušné normy, být vhodné pro použití, být skladovány v dobrém stavu a řádně udržované.  
 Váš dodavatel osobních ochranných prostředků by měl být požádán o radu při volbě a ohledně příslušných norem. Další informace získáte od své národní organizace pro standardizaci.  
 Finální volba ochranných prostředků bude záviset na vyhodnocení rizika. Je nezbytné zajistit,

**Název výrobku** Castrol Transmax Manual EP 80W

**Kód produktu** 470278-DE04

**Strana:** 4/11

**Verze** 3

**Datum vydání** 6 Říjen 2022

**Formát** Česká republika (Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího vydání**

28 Únor 2022.

## ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

aby všechny součásti osobních ochranných prostředků byly kompatibilní.

### Individuální ochranná opatření

#### Hygienická opatření

Po manipulaci s chemikáliemi a před jídlem, kouřením, použitím toalety nebo na konci směny důkladně omyjte ruce, předloktí a tvář. Zajistěte možnost výplachu očí a sprchu v blízkosti pracoviště.

#### Ochrana dýchacích cest

V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů. V závislosti na typu chemikálií, se kterými se pracuje, pracovních podmínkách, způsobech použití a stavu výstroje je třeba zvolit správné prostředky na ochranu dýchacího ústrojí. Pro všechna zamýšlená použití je nutno vypracovat bezpečnostní postupy. Výstroj na ochranu dýchacího ústrojí je proto třeba vybrat na základě konzultace s dodavatelem/výrobcem a podle celkového vyhodnocení pracovních podmínek.

#### Ochrana očí a obličeje

Ochranné brýle s bočními štítky.

#### Ochrana kůže

##### Ochrana rukou

#### Obecné informace:

Jelikož pracoviště a manipulační postupy s materiály jsou různé, je nutno stanovit speciální bezpečnostní postupy pro každé zamýšlené použití. Správný výběr ochranných rukavic se odvíjí od chemikálií, s nimiž se má manipulovat, a pracovních podmínek a použití. Většina rukavic poskytuje ochranu pouze po omezenou dobu, po níž je třeba je zlikvidovat a vyměnit (i chemicky nejodolnější rukavice se po opakovaném vystavení chemikáliím protrhnou). Rukavice je třeba zvolit po poradě s dodavatelem / výrobcem a po dokonalém vyhodnocení pracovních podmínek.

Doporučeno: Nitrilové rukavice.

#### Doba průniku:

Výrobci rukavic zjišťují v podmínkách laboratorního testování dobu průniku, která znamená, jak dlouho by měla rukavice poskytovat účinnou odolnost vůči propustnosti. Při dodržení doporučené doby průniku je však důležité brát v potaz aktuální podmínky na pracovišti. Aktuální technické informace o době průniku u doporučeného typu rukavic se poraďte s vaším dodavatelem rukavic.

Naše doporučení ohledně výběru rukavic jsou následující:

Trvalý kontakt:

Rukavice s minimální dobou průniku 240 minut, nebo >480 minut, lze-li získat vhodné rukavice.

Nejsou-li k dispozici vhodné rukavice, které by poskytly takovou úroveň ochrany, lze použít rukavice s kratší dobou průniku za dodržení podmínek údržby rukavic a jejich výměny.

Krátkodobá ochrana / ochrana proti postříkání:

Doporučená doba průniku viz výše.

Je známo, že pro krátkodobé, dočasné vystavení lze použít rukavice s kratší dobou průniku. Proto musí být stanoveny a přísně dodržovány příslušné pokyny k údržbě a výměně.

#### Tloušťka rukavic:

Pro všeobecné použití doporučujeme rukavice o tloušťce zpravidla větší než 0,35 mm.

Je třeba zdůraznit, že tloušťka rukavice není nutně dobrým ukazatelem odolnosti rukavice na určitou chemickou látku, neboť efektivita rukavice bude záviset na přesném složení materiálu, z něhož je rukavice vyrobena. Proto by měl být výběr rukavic založen na zvážení požadavků a znalosti časů proniknutí.

Tloušťka rukavice se může rovněž lišit v závislosti na výrobci rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Proto by měla být vždy vzata v úvahu data výrobce, aby se zajistilo, že bude vybrána nejvhodnější rukavice pro daný úkol.

Poznámka: V závislosti na prováděné aktivitě, může být nutné používat pro různé úkoly rukavice různé tloušťky. Například:

- Tenčí rukavice (0,1 mm nebo méně) mohou být potřebné v případech, kdy je třeba zajistit vysoký stupeň zručnosti. Nicméně, tyto rukavice zajistí pouze krátkodobou ochranu a normálně se používají pouze k jednorázovému použití, poté se vyhodí.
- Silnější rukavice (až 3 mm nebo více) mohou být nutné při mechanickém nebezpečí (např. chemickém), tj. kdy dojde k opotřebení nebo průraznému napětí.

**Název výrobku** Castrol Transmax Manual EP 80W

**Kód produktu** 470278-DE04

**Strana:** 5/11

**Verze** 3

**Datum vydání** 6 Říjen 2022

**Formát** Česká republika  
(Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího vydání**

28 Únor 2022.

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pokožka a tělo                         | Používáním ochranných oděvů je dobrým postupem.<br>V případě možného nebezpečí je třeba, aby příslušný odborník podle typu vykonávané činnosti před manipulací s touto látkou zvolil vhodné osobní ochranné pomůcky.<br>Bavlněné nebo polyesterové/bavlněné kombinézy poskytují ochranu jen před lehkou povrchovou kontaminací, jež neprosákne na pokožku. Kombinézy by měly být pravidelně čištěny. Pokud je riziko vystavení pokožky vysoké (např. při čištění polytých ploch nebo při riziku rozstříknutí), bude nezbytné použít oděvy a obuv odolné chemikáliím jako zástěry a/nebo neprodyšné chemické obleky. |
| Viz normy:                             | Ochrana dýchacích cest: EN 529<br>Rukavice: EN 420, EN 374<br>Ochrana očí: EN 166<br>Filtrační polomaska: EN 149<br>Filtrační polomaska s ventilem: EN 405<br>Polomaska: EN 140 plus filtr<br>Celoobličejová maska: EN 136 plus filtr<br>Částicové filtry: EN 143<br>Protiplynové/kombinované filtry: EN 14387                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Omezování expozice životního prostředí | Pro zajištění dodržení legislativou stanovených podmínek ochrany životního prostředí je potřebné kontrolovat emise z ventilačních a výrobních zařízení. V některých případech bude pro snížení emisí na přijatelnou úroveň potřebné zařadit pračky dýmů, filtry, nebo provést úpravy výrobních zařízení.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

Podmínky měření všech vlastností jsou při standardní teplotě a tlaku, pokud není uvedeno jinak.

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Vzhled

|                                        |                                                          |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Skupenství                             | Kapalné.                                                 |
| Barva                                  | Žlutá. [Lehký]                                           |
| Zápach                                 | Nejsou k dispozici.                                      |
| Prahová hodnota zápachu                | Nejsou k dispozici.                                      |
| pH                                     | Nelze použít.                                            |
| Bod tání/bod tuhnutí                   | Nejsou k dispozici.                                      |
| Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu | Nejsou k dispozici.                                      |
| Bod tuhnutí                            | -39 °C                                                   |
| Bod vzplanutí                          | Čteřeného kelímku: >180°C (>356°F) [Cleveland ASTM D 92] |
| Rychlost odpařování                    | Nejsou k dispozici.                                      |
| Hořlavost (pevné látky, plyny)         | Nejsou k dispozici.                                      |
| Dolní a horní mezní hodnota výbušnosti | Nejsou k dispozici.                                      |
| Tlak páry                              | Nejsou k dispozici.                                      |

| Chemický název                                          | Tlak par při 20 °C |        | Tlak par při 50 °C |       |     |        |
|---------------------------------------------------------|--------------------|--------|--------------------|-------|-----|--------|
|                                                         | mm Hg              | kPa    | Metoda             | mm Hg | kPa | Metoda |
| Estiláty (ropné),<br>hydrogenované těžké<br>parafinické | <0.08              | <0.011 | ASTM D 5191        |       |     |        |

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Relativní hustota par | Nejsou k dispozici.             |
| Relativní hustota     | Nejsou k dispozici.             |
| Hustota               | <1000 kg/m³ (<1 g/cm³) při 15°C |
| Rozpuštnost           |                                 |

| Média | Výsledek    |
|-------|-------------|
| Voda  | Nerozpustné |

|                                        |                     |
|----------------------------------------|---------------------|
| Rozdělovací koeficient: n-oktanol/voda | Nelze použít.       |
| Teplota samovznícení                   | Nejsou k dispozici. |
| Teplota rozkladu                       | Nejsou k dispozici. |

|                          |   |                                |              |                  |                 |
|--------------------------|---|--------------------------------|--------------|------------------|-----------------|
| Název výrobku            |   | Castrol Transmax Manual EP 80W | Kód produktu | 470278-DE04      | Strana: 6/11    |
| Verze                    | 3 | Datum vydání                   | 6 Říjen 2022 | Formát           | Česká republika |
| Datum předchozího vydání |   | 28 Únor 2022.                  |              | (Czech Republic) | Jazyk           |
|                          |   |                                |              |                  | ČEŠTINA         |

**ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti**

|                            |                                                                                                                                       |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Viskozita</b>           | Kinematická: 77.33 mm <sup>2</sup> /s (77.33 cSt) při 40°C<br>Kinematická: 9.5 do 10.5 mm <sup>2</sup> /s (9.5 do 10.5 cSt) při 100°C |
| <b>Výbušné vlastnosti</b>  | Nejsou k dispozici.                                                                                                                   |
| <b>Oxidační vlastnosti</b> | Nejsou k dispozici.                                                                                                                   |

**Vlastnosti částic**

**Střední velikost částic** Nelze použít.

**9.2 Další informace**

Bez dalších informací.

**ODDÍL 10: Stálost a reaktivita**

|                                                |                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>10.1 Reaktivita</b>                         | Pro tento výrobek nejsou k dispozici žádná specifická data testů. Další informace najdete v Podmínkách, jimž je třeba předejít, a v oddíle Nevhodné materiály.     |
| <b>10.2 Chemická stabilita</b>                 | Produkt je stabilní.                                                                                                                                               |
| <b>10.3 Možnost nebezpečných reakcí</b>        | Za normálních podmínek skladování a používání nedochází k nebezpečným reakcím.<br>Za normálních podmínek skladování a používání nedochází k nebezpečné polymeraci. |
| <b>10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit</b> | Odstraňte veškeré možné zdroje zapálení (jiskry nebo otevřený oheň).                                                                                               |
| <b>10.5 Neslučitelné materiály</b>             | Reaktivní, nebo nekompatibilní s následujícími materiály: oxidační materiály.                                                                                      |
| <b>10.6 Nebezpečné produkty rozkladu</b>       | Za normálních skladovacích podmínek a použití by se neměly vytvářet nebezpečné produkty rozkladu.                                                                  |

**ODDÍL 11: Toxikologické informace****11.1 Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008****Odhady akutní toxicity**

Nejsou k dispozici.

**Informace o pravděpodobných cestách expozice**

Předpokládané cesty vstupu: Dermální, Inhalační.

**Potenciální akutní účinky na zdraví**

|                         |                                                                                     |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Inhalační</b>        | Vdechování výparů za běžných podmínek nebývá problém z důvodu nízkého tlaku výparů. |
| <b>Při požití</b>       | Nejsou známy závažné negativní účinky.                                              |
| <b>Při styku s kůží</b> | Zbavuje pokožku tuku. Může způsobit suchost a podráždění kůže.                      |
| <b>Styk s očima</b>     | Nejsou známy závažné negativní účinky.                                              |

**Příznaky odpovídající fyzikálním, chemickým a toxikologickým vlastnostem**

|                         |                                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Inhalační</b>        | Vdechování výparů, mlhy nebo kouře vznikajících při tepelném rozkladu může být zdraví škodlivé. |
| <b>Při požití</b>       | Žádné specifické údaje.                                                                         |
| <b>Při styku s kůží</b> | Nepříznivé příznaky mohou být následující:<br>podráždění<br>suchost<br>praskání                 |
| <b>Styk s očima</b>     | Žádné specifické údaje.                                                                         |

**Opožděné a okamžité účinky a také chronické účinky krátkodobé a dlouhodobé expozice**

|                         |                                                                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Inhalační</b>        | Při nadměrném vdechování kapiček aerosolu ze vzduchu hrozí podráždění dýchací soustavy.                        |
| <b>Při požití</b>       | Požití velkého množství může vést k nevolnosti a průjmu.                                                       |
| <b>Při styku s kůží</b> | Dlouhodobý nebo opakovaný kontakt může odmastit pokožku a vést k jejímu podráždění nebo ke vzniku dermatitidy. |
| <b>Styk s očima</b>     | Potenciální riziko přechodného pálení nebo zarudnutí v případě kontaktu s očima.                               |

**Potenciální chronické účinky na zdraví**

|                      |                                        |
|----------------------|----------------------------------------|
| <b>Všeobecně</b>     | Nejsou známy závažné negativní účinky. |
| <b>Karcinogenita</b> | Nejsou známy závažné negativní účinky. |

**Název výrobku** Castrol Transmax Manual EP 80W

**Kód produktu** 470278-DE04

**Strana:** 7/11

**Verze** 3

**Datum vydání** 6 Říjen 2022

**Formát** Česká republika  
(Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího vydání**

28 Únor 2022.

## ODDÍL 11: Toxikologické informace

|                         |                                        |
|-------------------------|----------------------------------------|
| <b>Mutagenita</b>       | Nejsou známy závažné negativní účinky. |
| <b>Vliv na vývoj</b>    | Nejsou známy závažné negativní účinky. |
| <b>Vliv na plodnost</b> | Nejsou známy závažné negativní účinky. |

### 11.2 Informace o další nebezpečnosti

#### 11.2.1 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Nejsou k dispozici.

**Remarks - Endocrine**  Nejsou k dispozici.

**disrupting properties for human health Summary/ Conclusion (All ingredients)**

#### 11.2.2 Další informace

Nejsou k dispozici.

## ODDÍL 12: Ekologické informace

### 12.1 Toxicita

**Nebezpečnost pro životní prostředí**      Není klasifikován jako nebezpečný

### 12.2 Perzistence a rozložitelnost

Předpokládá se, že je biologicky odbouratelný.

### 12.3 Bioakumulační potenciál

U tohoto produktu se neočekává, že bude biologicky kumulován v životním prostředí prostřednictvím potravinového řetězce.

### 12.4 Mobilita v půdě

**Rozdělovací koeficient půda/voda ( $K_{oc}$ )**      Nejsou k dispozici.

**Mobilita**      Rozlitý materiál může proniknout do půdy a kontaminovat spodní vody.

### 12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Produkt nesplňuje kritéria pro PBT nebo vPvB podle Nařízení (ES) č. 1907/2006, Příloha XIII.

**12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému**      Nejsou k dispozici.

**Remarks - Endocrine**  Nejsou k dispozici.

**disrupting properties for environment Summary/ Conclusion (All ingredients)**

**Ostatní ekologické informace**      Rozlitý materiál může vytvořit tenkou vrstvu na vodní hladině a fyzicky poškodit vodní organizmy. Rovněž může dojít ke snížení přenosu kyslíku.

**12.7 Jiné nepříznivé účinky**      Nejsou známy závažné negativní účinky.

## ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

### 13.1 Metody nakládání s odpady

#### Produkt

**Metody odstraňování**      Je-li to možné, předejte produkt k recyklaci. Odstraňte prostřednictvím oprávněné osoby/ akreditované společnosti v souladu s místními předpisy. (Dle Zákona 185/01 Sb. o odpadech.)

**Nebezpečný odpad**      Ano.

#### Katalog odpadů EU (EWC)

| Kód odpadu | Označení odpadu                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------|
| 13 02 05*  | Nechlorované minerální motorové, převodové a mazací oleje |

Nicméně jiné než zamýšlené použití a/nebo přítomnost potenciálních kontaminantů může vyžadovat přidělení alternativního kódu odpadu koncovým uživatelem.

#### Balení

|                                 |                                |                     |              |                |                  |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------|--------------|----------------|------------------|
| <b>Název výrobku</b>            | Castrol Transmax Manual EP 80W | <b>Kód produktu</b> | 470278-DE04  | <b>Strana:</b> | 8/11             |
| <b>Verze</b>                    | 3                              | <b>Datum vydání</b> | 6 Říjen 2022 | <b>Formát</b>  | Česká republika  |
| <b>Datum předchozího vydání</b> | 28 Únor 2022.                  |                     |              | <b>Jazyk</b>   | ČEŠTINA          |
|                                 |                                |                     |              |                | (Czech Republic) |

**ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování**

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Metody odstraňování</b> | Je-li to možné, předejte produkt k recyklaci. Odstraňte prostřednictvím oprávněné osoby/akreditované společnosti v souladu s místními předpisy. (Dle Zákona 185/01 Sb. o odpadech.)                                                                      |
| <b>Speciální opatření</b>  | Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem. V prázdných kontejnerech nebo cisternách mohou zůstat zbytky produktů. Zabraňte rozšíření rozlitého materiálu a kontaminaci půdy, a jeho úniku do vodních toků, odpadů a kanalizace. |
| <b>Odkazy</b>              | Komise 2014/955/EU<br>Směrnice 2008/98/ES                                                                                                                                                                                                                |

**ODDÍL 14: Informace pro přepravu**

|                                                      | <b>ADR/RID</b> | <b>ADN</b>     | <b>IMDG</b>    | <b>IATA</b>    |
|------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>14.1 UN číslo nebo ID číslo</b>                   | Nevztahuje se. | Nevztahuje se. | Nevztahuje se. | Nevztahuje se. |
| <b>14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu</b> | -              | -              | -              | -              |
| <b>14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu</b>   | -              | -              | -              | -              |
| <b>14.4 Obalová skupina</b>                          | -              | -              | -              | -              |
| <b>14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí</b>       | Ne.            | Ne.            | Ne.            | Ne.            |
| <b>Další informace</b>                               | -              | -              | -              | -              |

**14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele** Nejsou k dispozici.

**14.7 Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO** Nejsou k dispozici.

**ODDÍL 15: Informace o předpisech**

**15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi EU nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH)**

**Příloha XIV - Seznam látek podléhajících povolení**

**Příloha XIV**

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

**Látky vzbuzující mimořádné obavy**

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

**EU nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH)**

**Příloha XVI - Omezování výroby, uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek, směsí a předmětů**

Nelze použít.

**Ostatní předpisy**

**Status podle REACH**

Společnost, dle ustanovení oddílu 1, prodává tento produkt v EU v souladu s platnými požadavky REACH.

**Americký katalog (TSCA 8b, Zákon o kontrole toxických látek)**

Všechny součásti jsou účinné nebo vyčleněné.

**Australský katalog (AIIC)  
Kanadský katalog**

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

**Název výrobku** Castrol Transmax Manual EP 80W

**Kód produktu** 470278-DE04

**Strana:** 9/11

**Verze** 3

**Datum vydání** 6 Říjen 2022

**Formát** Česká republika  
(Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího vydání**

28 Únor 2022.

## ODDÍL 15: Informace o předpisech

[Čínský katalog \(IECSC, Čínský katalog současných chemických látek\)](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Japonský katalog \(CSCL\)](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Korejský katalog \(KECI, Korejský katalog současných chemikálií\)](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Filipínský katalog \(PICCS, Filipínský katalog chemikálií a chemických látek\)](#)

Nejméně jedna složka není uvedena v seznamu.

[Tchajwanský seznam chemických látek \(TCSI\)](#)

Veškeré složky jsou uvedené v seznamu nebo vyloučené ze seznamu.

[Látky poškozující ozon \(1005/2009/EU\)](#)

Není v seznamu.

[Předchozí informovaný souhlas \(PIC\) \(649/2012/EU\)](#)

Není v seznamu.

[perzistentních organických znečišťujících](#)

Není v seznamu.

[EU - Rámcová směrnice o vodě - Prioritní látky](#)

V seznamu není uvedena žádná z těchto složek.

[Směrnice Seveso](#)

Tento výrobek není kontrolován podle směrnice Seveso.

### 15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Pro jednu nebo více látek v této směsi bylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti. Pro samotnou směs nebylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti.

## ODDÍL 16: Další informace

### Zkratky

ADN = Mezinárodní předpisy pro přepravu nebezpečných věcí na vnitrozemských vodních cestách  
 ADR = Evropská dohoda týkající se silniční přepravy nebezpečných věcí  
 ATE = odhad akutní toxicity  
 BCF = biokoncentrační faktor  
 CAS = CAS registr  
 CLP = Nařízení o klasifikaci, označování a balení látek a směsí [nařízení (ES) 1272/2008]  
 CSA = posouzení chemické bezpečnosti  
 CSR = zpráva o chemické bezpečnosti  
 DMEL = odvozená minimální úroveň, při které dochází k nepříznivým účinkům  
 DNEL = odvozená úroveň, při které nedochází k nepříznivým účinkům  
 EINECS = Evropský seznam existujících obchodovaných chemických látek  
 ES = scénář expozice  
 H nařízení Evropské unie = CLP - specifické nařízení nebezpečnosti  
 EWC = Evropský katalog odpadů  
 GHS = Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek a směsí  
 IATA = Asociace pro mezinárodní leteckou dopravu  
 IBC = IBC kontejner  
 IMDG = námořní přeprava nebezpečných věcí dle IMDG  
 LogPow = logaritmus rozdělovacího koeficientu oktanol/voda  
 MARPOL = Mezinárodní úmluva o zabránění znečištění z lodí z roku 1973 ve znění protokolu z roku 1978. ("MARPOL" = znečištění moří)  
 OECD = Organizace pro ekonomickou spolupráci a rozvoj  
 PBT = perzistentní, bioakumulativní a toxická/é  
 PNEC = odhad koncentrace, při níž nedochází k nepříznivým účinkům  
 REACH = Registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek [nařízení (ES) 1907/2006]  
 RID = Nařízení o mezinárodní přepravě nebezpečného zboží po železnici  
 RRN = Registrační číslo REACH  
 SADT = teplota samovolně se urychlujícího rozkladu  
 SVHC = látky vyvolávající velmi velké obavy  
 STOT-RE = specifický cílový orgán toxicity - opakovaná expozice

**Název výrobku** Castrol Transmax Manual EP 80W

**Kód produktu** 470278-DE04

**Strana:** 10/11

**Verze** 3

**Datum vydání** 6 Říjen 2022

**Formát** Česká republika (Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího vydání**

28 Únor 2022.

## ODDÍL 16: Další informace

STOT-SE = specifický cílový orgán toxicity - jednorázová expozice  
 TWA = Vážený průměr v čase  
 UN = Organizace spojených národů (OSN)  
 UVCB = Komplexní uhlovodíková látka  
 VOC = těkavé organické látky  
 vPvB = vysoce perzistentní a vysoce bioakumulativní  
 Liší se = může obsahovat jednu nebo více následujících látek 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

### Postup používaný k odvození klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

| Klasifikace     | Odůvodnění |
|-----------------|------------|
| Neklasifikován. |            |

**Plně znění zkrácených H-vět** Nelze použít.

**Plně znění klasifikací [CLP/GHS]** Nelze použít.

### Historie

**Datum vydání/ Datum revize** 06/10/2022.

**Datum předchozího vydání** 28/02/2022.

**Připravil** Product Stewardship Group

📌 **Označuje informace, které byly změněny oproti předchozí verzi.**

### Poznámka pro čtenáře

Byly podniknuty všechny rozumně dostupné kroky aby bylo zajištěno, že tento list a v něm obsažené informace o zdraví, bezpečnosti a životním prostředí jsou přesné k níže uvedenému datu. Žádná záruka nebo prohlášení, vyjádřené výslovně nebo předpokládané, nejsou učiněna, pokud jde o přesnost a úplnost dat a informací v tomto listu.

Tyto informace a pokyny přiložte, když je produkt prodáván pro určenou aplikaci nebo aplikace. Výrobek by neměl být používán pro jiné než uvedené použití nebo pro použití bez získání informací od skupiny BP.

Je povinností uživatele ohodnotit tento produkt, používat jej bezpečně a vyhovět všem příslušným zákonům a nařízením. Dodavatel nebude zodpovědná za jakékoliv poškození nebo úrazy způsobené jiným, než stanoveným používáním tohoto materiálu, jakýmkoliv zanedbáním doporučení, nebo jakýmkoliv riziky spočívajícími v povaze tohoto materiálu. Kupující strana, která tento produkt dodává straně třetí, je povinna podniknout všechny nezbytné kroky aby zaručila, že každému, kdo používá tento produkt nebo s ním zachází, byly poskytnuty informace, které jsou obsaženy v tomto listu. Zaměstnavatelé mají povinnost sdělit zaměstnancům i jiným osobám, které by mohli být vystaveny jakýmkoliv rizikům popsány v tomto listu, všechna bezpečnostní opatření, která mají být podniknuta. Můžete se obrátit na skupinu BP, pokud chcete zjistit, zda je tento dokument nejaktuálnější. Pozměňování tohoto dokumentu je přísně zakázáno.

**Název výrobku** Castrol Transmax Manual EP 80W

**Kód produktu** 470278-DE04

**Strana:** 11/11

**Verze** 3

**Datum vydání** 6 Říjen 2022

**Formát** Česká republika  
(Czech Republic)

**Jazyk** ČEŠTINA

**Datum předchozího vydání** 28 Únor 2022.